

禪語札記一則

鮑 澄

于谷先生曾說：“使用淳樸通俗的口語，是禪家語言的另一特色。唐宋禪宗語錄是同時代最口語化的文獻之一。”^①筆者在閱讀禪宗語錄時隨手札記一些意義費解的俗語詞，今就“骨律錐”一詞試作考釋，以就正於學界方家。

《圓悟佛果禪師語錄》：“今時不敢望如此，但祇韜名晦迹守本分，作個骨律錐老衲，以自契所證，隨己力量受用。”按“骨律錐”一詞《漢語大詞典》未收。也作“骨羸錐”，《黃龍慧南禪師語錄》：“為山水牯骨羸錐，改變毛衣逐四時。童子未知攀角上，麤心便要騫腰騎。”也作“骨碌錐”，如《圓悟佛果禪師語錄》：“上堂云：‘如虎戴角，骨碌錐守窠臼。’”要理解“骨律錐”的含義有必要聯繫禪籍中其他幾個相關的詞。禪宗語錄裏還有“老骨錐”、“老古錐”、“古錐”等一組同義詞，如：

(1) 師入院，指方丈云：“個是毘耶據坐處，正同摩竭令行時。夾山頂 通一竅，放出天彭老古錐。”（《圓悟佛果禪師語錄》）

(2) 槩子中脫出，佛果老古錐。萬緣休歇處，端坐不言時。（同上）

(3) 師云：“還會麼？獼猴入道場，箭穿紅日影。兩個老古錐，擔雪共填井。”（《大慧普覺禪師語錄》）

(4) 上堂云：“三處移場定是非，頑心不改在家時。呼兄喚弟長如此，且作隈蓑老古錐。”（《法演禪師語錄》）

(5) 師云：“版齒生毛老古錐，夜深聽水爐邊坐。”（《虛堂和尚語錄》）

(6) 放得下，好脫灑；放不下，牛拽杷。堪笑諸方老古錐，打鼓說禪無尾櫛。（《古尊宿語錄》卷第二十九《舒州龍門（清遠）佛眼和尚語錄》）

(7) 宗師方便太慈悲，是汝之言實古錐。萬里神光騰頂後，肯將生死嚇愚痴。（同上卷第三十四《舒州龍門（清遠）佛眼和尚語錄》）

(8) 作偈曰：“明暗相參殺活機，大人境界普賢知。同條生不同條死，笑倒庵中老古錐。”（宋釋惠洪《林間錄》卷下）

我們認為“老古錐”等的意思與“骨律錐”相同。“老古錐”是長期使用變禿了的錐，“老古錐”即無鋒芒的錐子，比喻禪師機鋒遲鈍不銳利。所以纔用“隈蓑”、“版齒生毛”來修飾。相當於說“老糊塗”、“老朽”。另外禪籍中還罵禪師為“老搯槌”，[日]無著道忠云：“余謂搯椎者搯盆研物之椎。‘老搯槌’，罵僧語，言僧頭圓似搯槌也。”^②又罵作“老骨槌”，《續傳燈錄》卷九栖賢智遷禪師：“你諸人被諸方老骨槌教壞了也。”“骨槌”也即“骨朵”，呈圓形而不鋒利。“搯槌”、“骨槌”正擬僧頭之狀^③，也是不銳利，形似“老古錐”。喝佛罵祖是禪宗的言說風格，明吳之鯨《武林梵志》卷八就有“九年面壁老古錐”的說法，可見即便是達摩祖師也逃不過被罵為“老古錐”的“命運”。

〔注釋〕

①于谷《禪宗語言和文獻》，江西人民出版社，1996年44頁。

②[日]無著道忠《葛藤語箋》，日本禪文化研究所1992年，117頁。

③雷漢卿《禪籍俗語詞札記》，《江西社會科學》2004年2期，51頁。

〔參考文獻〕

[1] 于谷《禪宗語言和文獻》，江西人民出版社，1996。

[2] 《大正藏》第47冊。

[3] 宋蹟藏主編集。古尊宿語錄。北京：中華書局，1986。

[4] 宋釋惠洪撰。林間錄 卷下，見《續藏經》。

[4] 明吳之鯨撰《武林梵志》，文淵閣四庫全書。

（鮑滢 四川大學文學與新聞學院漢語言文字學專業2003級碩士研究
生 郵編 610064）